

© Magyar Egyházzene, a felekezeti Magyar Egyházzenei Társaság negyedévi folyóirata — *Musica Sacra Hungarica*, periodicum trimestre Societatis (interconfessionalis) Musicae Sacrae Hungaricae — *Ungarische Kirchenmusik*, Quartalschrift der interkonfessionellen Gesellschaft für Ungarische Kirchenmusik — *Musique Sacrée Hongroise*, trimestriel de la Société (interconfessionnelle) de la Musique Sacrée Hongroise — *Hungarian Sacred Music*, Quarterly of the interconfessional Society for Hungarian Sacred Music — *Musica Sacra Ungherese*, rivista trimestrale della Società (interconfessionale) della Musica Sacra Ungherese — *Música Sagrada Húngara*, publicación trimestral de la Sociedad (interconfesional) de la Música Sagrada Húngara.

Felelős szerkesztő — Redactor summus — Chefredakteur — Rédacteur en chef — Editor in chief — Capo redattore — Director en jefe: *Balázs Déri*.

Cím — Domicilium — Adresse — Adresse — Address — Indirizzo — Dirección:
Magyar Egyházzene (Balázs Déri), H-1064 Budapest, Vörösmarty u. 35.

IDEGENNYELVŰ ÖSSZEFOGLALÓK — TITULI COMMENTATIONUM — XVIII (2010/2011) n. 1.

Peter Allan CR (ford. Varga Benjámín): „Bemutatni Istent a világnak”, 3–9. — Petrus Allan CR (trad. Beniamin Varga), „Deum performando”. Orig. Anglice: „Performing God”.

Kinczler Zsuzsanna: „A felvilágosodás hatása az Egyház liturgikus életére — II.”, 13–34. — Susanna Kinczler: „Effectus Illuminismi in vita liturgica Ecclesiae — II.”

Szendrei Janka: „Vere felicem/Convertimini. Egy különleges kontrafaktumról”, 35–43. — Ioanna Szendrei: „Vere felicem/Convertimini. De quodam contrafacto speciali”.

Földváry Miklós István: „Katalónia és Mallorca ordináriuskönyvei és jelentőségük a normatív liturgikus szövegek kiadásában”, 45–58. — Nicolaus Stephanus Földváry: „Libri ordinarii (i. e. consuetae) Cataloniae Maioricarumque et importantia earum in textibus normativis liturgicis edendis.

Déri Balázs: „A Kézai-krónika bibliai-liturgikus idézetei”, 59–62. — Blasius Déri: „Loci e Scriptura Sacra et liturgia citati Chronici de Kézai”.

Szentmártoni Szabó Géza: „Kölcsey Hymnus-a és a magyar nemzeti himnusz”, 63–70. — Geysa Szentmártoni Szabó: „Hymnus nationalis Hungaricus a Francisco Kölcsey compositus, et psalmus CXXX Genevensis”.

Szabó Balázs: „Egy «ideális orgona» Budapesten. Az Avilai Szent Teréz-plébánia-templom Rieger-orgonájának múltja, jelene és jövője”, 71–83. — Blasius Szabó: „«Organum ideale» Budapestini. Historia, praesens et futura organi a Rieger facti templi plebaniae Sanctae Theresiae Avilensis.”

Michael Piret (ford. Déri Balázs): „A bölcsek ajándékai”, 85–87. — Michael Piret (trad. Blasius Déri): „Dona magorum”. Orig. Anglice.

Adamik Tamás: „Michael Piret prédikációjának retorikai elemzése”, 89–90. — Thomas Adamik: „Analysis rhetorica homiliae Rev. Michaelis Piret, decani Collegii Magdalenae Oxonii”.